



Panasonic

Návod k obsluze Tepelné čerpadlo vzduch-voda Návod na obsluhu Vzduchovo-vodné tepelné čerpadlo

Model

Vnitřní jednotka

Vnúterná jednotka

WH-SDC09C3E8

WH-SDC12C9E8

WH-SDC14C9E8

WH-SDC16C9E8

Venkovní jednotka

Vonkajšia jednotka

WH-UD09CE8

WH-UD12CE8

WH-UD14CE8

WH-UD16CE8

ČESKY

Než začnete jednotku používat, přečtěte si pozorně tento návod k obsluze a uložte si jej pro případné pozdější použití.

Než začnete jednotku používat, přesvědčte se, že byla řádně nainstalována podle příslušných pokynů autorizovaným instalačním technikem.

2 ~ 11

SLOVENSKY

Pred použitím tohto zariadenia si prečítajte celý návod na obsluhu a starostlivo si ho uschovajte, aby ste ho mali v prípade potreby k dispozícii.

Pred použitím tohto zariadenia sa uistite, že autorizovaný predajca vykonal montáž správne a presne podľa dodaného návodu na montáž.

12~ 21



© Panasonic HA Air-Conditioning (M) Sdn. Bhd. 2010.
Neoprávněné kopírování a distribuce je porušením zákona.
© Panasonic HA Air-Conditioning (M) Sdn. Bhd. 2010.
Neoprávnené kopírovanie a distribúcia je porušením zákona.

F567803

Děkujeme vám za nákup tohoto výrobku značky Panasonic.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2~3

OVLÁDACÍ PANEL

4~8

VNITŘNÍ JEDNOTKA

9

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

10

INFORMACE

11

POZNÁMKA

Ilustrace použité v tomto návodu slouží jen jako názorné příklady a od skutečného provedení se mohou lišit. Jsou předmětem stálého vývoje a mohou se bez upozornění změnit.

PROVOZNÍ PODMÍNKY

Teplota vody na výstupu (°C)		Vnitřní
TOPENÍ	Max.	55
	Min.	25
CHLAZENÍ	Max.	20
	Min.	5

Teplota okolí (°C)		Venkovní
TOPENÍ	Max.	35
	Min.	-20
CHLAZENÍ	Max.	43
	Min.	16

UPOZORNĚNÍ: Pokud venkovní teplota překročí výše uvedený rozsah, výkon topení výrazně poklesne a činnost venkovní jednotky může být obvodem ochrany zastavena.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- **Tepelné čerpadlo vzduch-voda** značky Panasonic je dělený systém, který se skládá z vnitřní a venkovní jednotky. Tento systém je konstruován pro použití s jednotkou zásobníku vody společnosti Panasonic. Použijete-li **systém tepelného čerpadla vzduch-voda** značky Panasonic v kombinaci se zásobníkem vody od jiné firmy než od společnosti Panasonic, nemůže výrobce garantovat správnou funkci a spolehlivost systému.
- Tento návod popisuje způsob provozu systému tepelného čerpadla jen mezi vnitřní a venkovní jednotkou.
- Popis provozu dalších součástí systému, jako je zásobník vody, radiátory, externí ovládání teploty a systém podlahového topení, najdete v odpovídajících návodech k obsluze.

Dodržujte následující pokyny, abyste se vyvarovali zranění sebe, ostatních osob nebo škod na majetku.

Nesprávná obsluha plynoucí z nedodržování těchto pokynů může mít za následek újmu na zdraví nebo materiální škody, jejichž závažnost je klasifikována takto:



VAROVÁNÍ

Tento symbol varuje před možností smrtelného nebo závažného úrazu.



UPOZORNĚNÍ

Tento symbol upozorňuje na riziko poranění nebo poškození majetku.

Pokyny, které je třeba respektovat, jsou klasifikovány následujícími symboly:



Tento symbol označuje činnost, která je **ZAKÁZÁNA**.



Tyto symboly označují činnosti, které jsou **povinné**.



VAROVÁNÍ

VNITŘNÍ A VENKOVNÍ JEDNOTKA



Toto zařízení není určeno k obsluze osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Na děti je nutné dohlížet, aby si se zařízením nehrály.

Záležitosti týkající se instalace, oprav, demontáže nebo přemístění zařízení konzultujte s autorizovaným prodejcem. Nesprávné provedení instalace má za následek únik vody či chladiva, úraz elektrickým proudem nebo požár.



Neinstalujte jednotku v potenciálně hořlavém nebo výbušném prostředí. V takovém případě snadno dojde k požáru.

Do vnitřní ani venkovní jednotky nestrkejte žádné předměty ani prsty, rotující součásti uvnitř mohou způsobit zranění.



Na venkovní jednotku nesahejte v průběhu bouřky, mohli byste utrpět úraz elektrickým proudem.

Nepokoušejte se zařízení opravovat sami. Při nesprávném zacházení může dojít k úrazu.

Vnitřní jednotku neinstalujte venku. Je určena pouze pro instalaci uvnitř budovy.



VAROVÁNÍ

NAPÁJENÍ



Nepoužívejte k napájení upravované nebo nastavované prodlužovací kabely či neznámého původu a parametrů, aby nedocházelo k jejich přehřátí a případně k požáru.



Zásuvku, z níž je klimatizace napájena, již nepoužívejte pro další zařízení, aby se nepřehřála a nebyla příčinou požáru.

Zařízení neobsluhujte mokřima rukama, abyste neutrpěli úraz elektrickým proudem.



Poškodí-li se napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem nebo technikem s odpovídající kvalifikací, aby se vyloučilo riziko úrazu elektrickým proudem.

Tato jednotka je vybavena proudovým chráničem. Důrazně doporučujeme přezkoušet jeho funkci po instalaci a potom v pravidelných intervalech při údržbě, abyste měli jistotu, že je v dobrém technickém stavu. Nebude-li proudový chránič v pořádku, můžete utrpět úraz elektrickým proudem, může dojít k požáru či nesprávné funkci jednotky.

Ochranu proti úrazu elektrickým proudem a požáru doporučujeme posílit použitím chrániče proti zemnímu proudu.

Při údržbě a opravách doporučujeme nosit ochranné rukavice.



Toto zařízení musí být uzemněno, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.



Předcházejte úrazu elektrickým proudem vypnutím napájení v následujících situacích:

- Před čištěním a opravami.
- Nebude-li zařízení delší dobu používáno.
- Během abnormálně silné bouřky.

Toto zařízení je víceúčelové. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, popálení a jiným vážným úrazům, před přístupem k přípojovacím svorkám vnitřní jednotky vždy vypněte všechny napájecí okruhy.



UPOZORNĚNÍ

VNITŘNÍ A VENKOVNÍ JEDNOTKA



Vnitřní jednotku nečistěte vodou, benzínem, ředidlem nebo čisticím práškem.

Jednotku neinstalujte v blízkosti zařízení pracujícího s otevřeným ohněm nebo v koupelně. Zde je vysoké riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Za provozu se nedotýkejte výstupního vodního potrubí vnitřní jednotky.

Nestavějte žádné předměty na jednotku nebo přímo pod ni.

Na jednotku si nesedejte ani nestoupejte. Mohli byste spadnout.



Nesahejte na hliníkové lamely žaluzií, ostré hrany mohou způsobit poranění.



Ověřte si, že je správně připojené odpadní potrubí. Mohla by z něho prosakovat voda.

Pravidelně kontrolujte stav instalační skříně, není-li nějak poškozená. Po dlouhé době provozu se může snížit její pevnost.

OVLÁDACÍ PANEL



Dbejte, aby se do ovládacího panelu nedostala voda. Zde je vysoké riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Ke stisknutí tlačítek ovládacího panelu nepoužívejte ostré, tvrdé předměty. Tlačítka by se jimi mohla poškodit.

Ovládací panel nečistěte vodou, benzínem, ředidlem nebo čisticím práškem.

Kontrolu a údržbu ovládacího panelu nedělejte sami. Požádejte o to kvalifikovaného technika. Při nesprávném zacházení může dojít k úrazu.

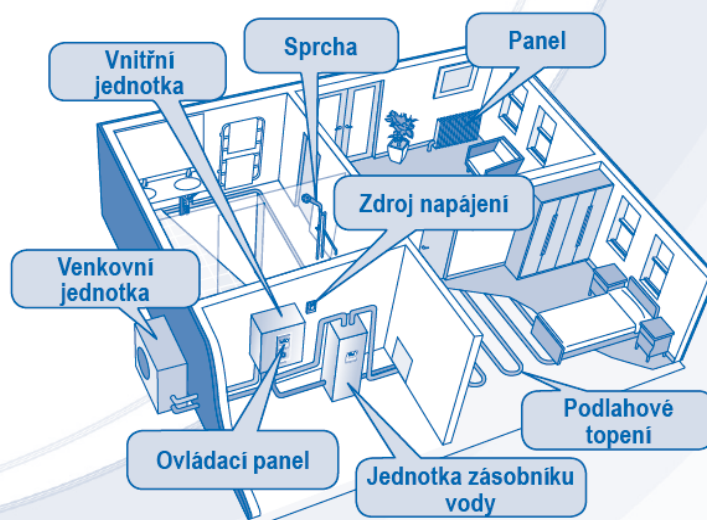


Zjistíte-li poruchu či abnormální chování zařízení, přestaňte je používat a vypněte je odpojením napájecího kabelu ze zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače nebo jističe (riziko kouře/požáru/zásahu elektrickým proudem).

Příklady poruchy / abnormálního chování

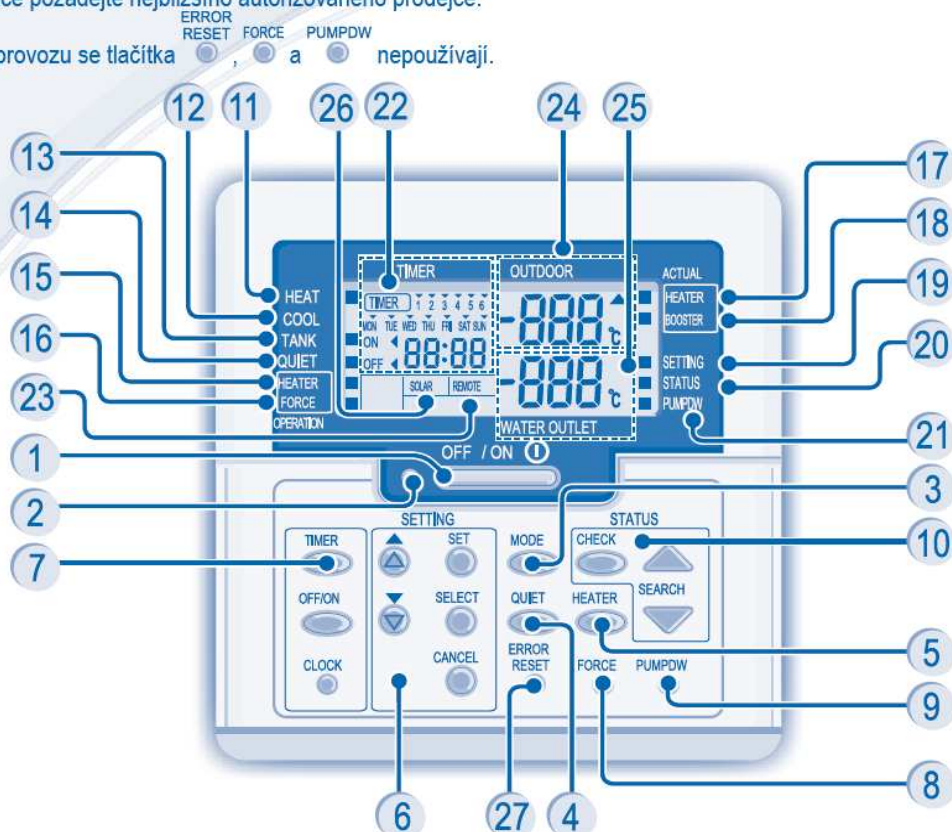
- Proudový chránič se sám vypíná.
- Za provozu jednotky je cítit zápach spáleniny, ozývá se nenormální hluk či vibrace.
- Z jednotky stále vytéká horká voda.

Neprodleně požádejte místního prodejce o provedení údržby nebo opravy.



OVLÁDACÍ PANEL

- Některé funkce popisované v tomto návodu nemusí být na vašem modelu jednotky k dispozici.
- O další informace požádejte nejbližšího autorizovaného prodejce.
- Při normálním provozu se tlačítka ,  a  nepoužívají.



- | | |
|---|--|
| 1 Tlačítko OFF/ON (vypínač) | 14 Indikátor zapnutí/vypnutí tichého provozu |
| 2 LED indikátor provozu | 15 Indikátor požadavku na vypnutí/zapnutí záložního topení |
| 3 Tlačítko režimu provozu | 16 Indikátor požadavku na vypnutí/zapnutí nuceného topení |
| 4 Tlačítko tichého provozu | 17 Indikátor aktuální činnosti (vypnutí/zapnutí) záložního topení |
| 5 Tlačítko ovládání záložního topení vnitřní jednotky | 18 Indikátor aktuální činnosti (vypnutí/zapnutí) přídavného topení |
| 6 Tlačítka režimu nastavení systému | 19 Indikátor vypnutí/zapnutí režimu nastavení systému |
| 7 Skupina tlačítek nastavení časovače | 20 Indikátor vypnutí/zapnutí režimu prověrky systému |
| 8 Tlačítko režimu nuceného topení | 21 Indikátor vypnutí/zapnutí režimu Pumpdown (natažení chladiva do kompresoru) |
| 9 Tlačítko režimu Pumpdown | 22 Displej nastavení hodin/časovače |
| 10 Tlačítka režimu prověrky stavu systému | 23 Vzdálený displej |
| 11 Indikátor vypnutí/zapnutí režimu topení | 24 Zobrazení venkovní teploty |
| 12 Indikátor vypnutí/zapnutí režimu chlazení | 25 Zobrazení teploty vody na výstupu |
| 13 Indikátor vypnutí/zapnutí režimu zásobník vody | 26 Solární displej |
| | 27 Tlačítko nulování chyb |

PŘÍPRAVA OVLÁDACÍHO PANELU

Nastavení aktuálního dne v týdnu a hodin

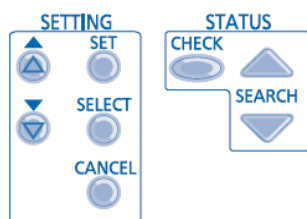
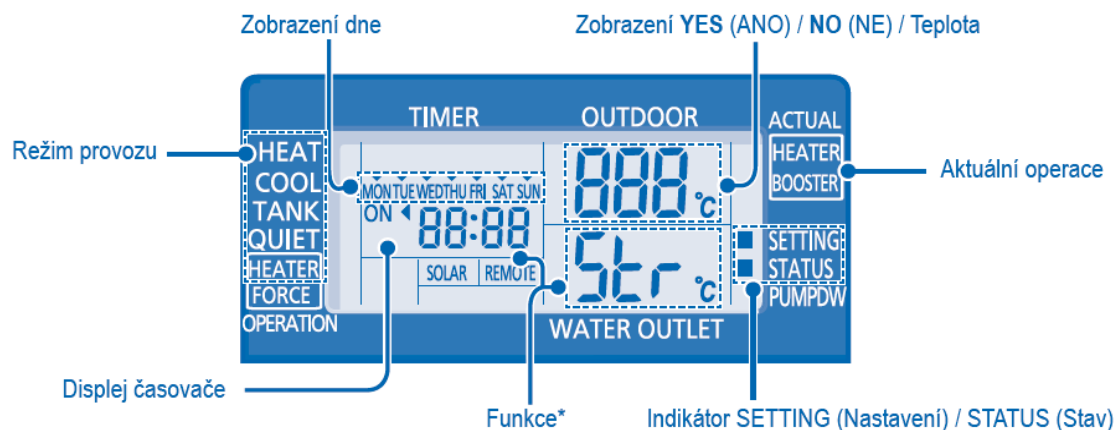
- Stiskněte .
- Pomocí tlačítek  nebo  nastavte aktuální den.
- Stisknutím  potvrďte nastavení.
- Aktuální čas nastavte opakováním kroků 2 a 3.

Poznámky:

- Den v týdnu a hodiny je nutné nastavit, když:
 - poprvé zapnete napájení.
 - od posledního zapnutí uplynula dlouhá doba.
- Nastavený aktuální čas bude standardním časem pro všechny operace řízené časovačem.

NASTAVENÍ SPECIÁLNÍCH FUNKCÍ

- Po první instalaci můžete nastavení upravovat ručně. Výchozí nastavení bude platné, dokud je uživatel nezmění.
- Ovládací panel lze použít pro vícenásobné instalace. Některé funkce možná nebudou na vašem modelu jednotky k dispozici.
- Než začnete měnit nastavení, ujistěte se, že je indikační LED indikátor provozu ve stavu VYPNUTO.



VYBERTE FUNKCE A NASTAVTE POTŘEBNÝ ČASOVAČ

- Současně stiskněte na 5 sekund tlačítka a , abyste vyvolali režim speciálních nastavení. Rozsvítí se indikátory SETTING (Nastavení) a STATUS (Stav).
- Tlačítka nebo můžete procházet seznamem funkcí.
- Stisknutím vyberte požadovanou funkci.
- Tlačítka nebo funkci zapněte YES nebo vypněte NO, případně nastavte požadovaný den a čas.
- Stisknutím potvrďte nastavení.

Funkce *	Režim provozu / Aktuální operace	Popis
con	ro on	Externí ovladač teploty (YES/NO) (Ano/Ne) Nastavení připojení externího ovladače teploty.
con	TANK (Zásobník)	Připojení zásobníku (YES/NO) Nastavení připojení připojení zásobníku.
Pr-y	SOLAR (Solární)	Priorita solárního ohřevu (YES/NO) Volba solárního ohřevu vody v zásobníku.
Pr-y	HEAT (Topení)	Priorita topení (YES/NO) Volba použití tepelného čerpadla jen na straně topení v režimu HEAT + TANK.
int	HEAT (Topení)	Nastavení intervalu náběhu topení Nastavení časovače pro topení v režimu HEAT + TANK (0,5 h ~ 10 h).
int	TANK (Zásobník)	Nastavení intervalu náběhu ohřátí zásobníku vody Nastavení časovače pro zásobník v režimu HEAT + TANK (5 min ~ 1 h 35 min).
dLy	BOOSTER (Přídavné topení)	Nastavení časového zpoždění přídavného topení Nastavení časovače zpoždění pro zapnutí pomocného topení, pokud se nepodaří dosáhnout nastavené teploty zásobníku (20 min ~ 1 h 35 min).
Fun	StrL	Sterilizace (YES/NO) Nastavení sterilizace zásobníku podle potřeby.
Str		Nastavení dne a času sterilizace Nastavení časovače pro sterilizaci (jen jednou týdně).
bo ,	StrL	Nastavení teploty sterilizace Nastavení teploty pro funkci sterilizace zásobníku vody (40 °C ~ 75 °C).
aPr	Str	Nastavení doby trvání sterilizace Nastavení časovače, který bude po určenou dobu udržovat zvolenou teplotu k provedení sterilizace (5 min ~ 1 h).



POZOR

Během sterilizace
nepoužívejte teplou vodu,
abyste se např. při
sprchování neopařili.

ZÁKLADNÍ OPERACE

OFF / ON ①

ZAPNUTÍ NEBO VYPNUTÍ JEDNOTKY

- Když je jednotka zapnutá, svítí LED indikátor provozu a na displeji ovládacího panelu se zobrazuje teplota vody na výstupu a venkovní teplota.



- Režim HEAT (Topení)**
 - Zapnutí nebo vypnutí činnosti panelového/podlahového topení.
 - V tomto režimu poskytuje venkovní jednotka topný výkon vnitřní jednotce.
- Režim HEAT + TANK (Topení + Zásobník)**
 - V tomto režimu poskytuje venkovní jednotka topný výkon zásobníku vody a vnitřní jednotce.
 - Tato operace není k dispozici, pokud není zásobník na teplou vodu instalován.
- Režim TANK (Zásobník)**
 - Zapnutí nebo vypnutí činnosti zásobníku vody.
 - V tomto režimu poskytuje venkovní jednotka topný výkon zásobníku na teplou vodu.
- Režim COOL (Chlazení)**
 - Zapnutí nebo vypnutí činnosti panelu.
 - V tomto režimu poskytuje venkovní jednotka chladicí výkon vnitřní jednotce.
- Režim COOL + TANK (Chlazení + Zásobník)**
 - V tomto režimu poskytuje venkovní jednotka chladicí výkon vnitřní jednotce.
 - Vnitřní jednotka bude řídit činnost přídavného topení pro zásobník vody.

QUIET

TICHÝ REŽIM

- V tomto režimu se sníží hluk venkovní jednotky. Může se tím poněkud snížit výkon topení.

HEATER

ČINNOST ZÁLOŽNÍHO TOPENÍ

- Záložní topení poskytuje dodatečný topný výkon při nízkých venkovních teplotách a funguje pouze jako záložní zdroj pro vnitřní jednotku.
- Záložní topení se zapíná automaticky, jsou-li splněny nastavené podmínky.
- Chcete-li topení vypnout ručně, stiskněte znovu příslušné tlačítko.

STATUS



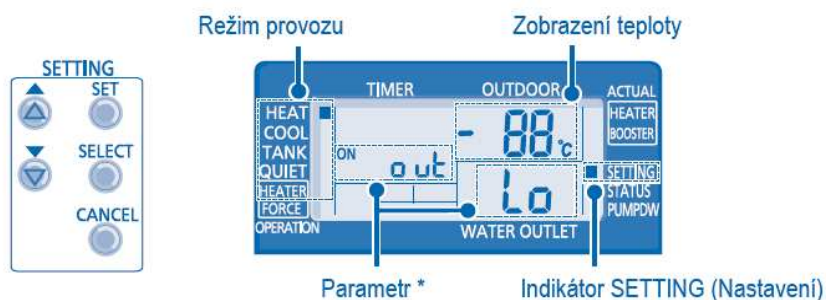
REŽIM PROVĚRKY STAVU SYSTÉMU

- Stisknutím tlačítka **CHECK** na 5 sekund vyvolejte režim STATUS.
 - Pomocí tlačítek **SEARCH** nebo **SEARCH** můžete kontrolovat teplotu vody na vstupu, teplotu v zásobníku, provozní frekvenci kompresoru nebo historii chyb.
- Stisknutím tlačítka **CANCEL** se režim STATUS ukončí.
 - Jakmile vstoupíte do režimu STATUS, rozsvítí se indikátor STATUS.
 - Režim STATUS nelze aktivovat, pokud svítí indikátor SETTING (Nastavení).

SLOŽITĚJŠÍ OPERACE

- Potřebujete-li změnit rozsah teploty vody, doporučujeme vám poradit se s nejbližším autorizovaným prodejcem.
- Teplotní rozsah vody na výstupu a rozsah venkovních teplot lze upravit pomocí ovládacího panelu.

REŽIM NASTAVENÍ SYSTÉMU



1. Stisknutím tlačítka na 5 sekund vyvolejte režim SETTING. Rozsvítí se indikátor SETTING.
2. Tlačítka nebo vyberte parametr.
3. Po výběru požadovaný parametr otevřete stisknutím .
4. Tlačítka nebo nastavte požadovanou teplotu.
5. Novým stisknutím tlačítka nastavení potvrďte.
 - Opakováním kroků 2 až 5 nastavte ostatní parametry.

Provozní režim	Parametr *	Popis
HEAT (Topení)	o ut Lo	Nastavená venkovní teplota při nízké teplotě vody na výstupu (-15 °C ~ 15 °C).
HEAT (Topení)	o ut Hi	Nastavená venkovní teplota při vysoké teplotě vody na výstupu (-15 °C ~ 15 °C).
HEAT (Topení)	H 20 Lo	Nastavená teplota vody na výstupu při nízké venkovní teplotě (25 °C ~ 55 °C).
HEAT (Topení)	H 20 Hi	Nastavená teplota vody na výstupu při vysoké venkovní teplotě (25 °C ~ 55 °C).
HEAT (Topení)	OFF (vypnuto)	Nastavení teploty, při níž se vypne činnost topení (5 °C ~ 35 °C).
HEATER (Topení)	o ut ON	Nastavená venkovní teplota, při níž se zapne činnost topení (-15 °C ~ 20 °C).
COOL (Chlazení)	SEt	Nastavená teplota vody v režimu chlazení (5 °C~20 °C)
TANK (Zásobník)	SEt	Nastavená teplota vody v zásobníku (40 °C ~ 75 °C).

NASTAVENÍ TEPLOTNÍHO POSUVU VODY

1. Během 5 sekund stiskněte tlačítko .
 - Opakováním kroků 3 až 5 nastavte požadovaný teplotní posuv (-5 °C ~ 5 °C).

Poznámky:

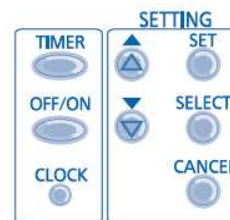
- Stiskněte tlačítko nebo počkejte 30 sekund, tím se ukončí režim SETTING.
- Nastavení teploty se v systému uloží hned po potvrzení.
- Režim SETTING nelze aktivovat, pokud svítí indikátory „PUMPDW” a STATUS.

NASTAVENÍ TÝDENNÍHO ČASOVAČE

Displej časovače

Rozsvítí se, jestliže je vybrána operace časovače

V jednom dni lze nastavit 6 různých programů (1 ~ 6)



Funkce	Krok
Zadání režimu časovače	Stiskněte tlačítko
Nastavení dne v týdnu a hodin	1. Tlačítka nebo nastavte požadovaný den. 2. Stisknutím potvrďte nastavení. 3. Bude blikat "1", stisknutím nastavte program 1. 4. Stisknutím vyberte časovač zapnutí nebo vypnutí. 5. Tlačítka nebo nastavte požadovaný čas. Chcete-li nastavit časovač společně s ostatními operacemi, stiskněte a . 6. Stisknutím potvrďte program 1. Vybraný den bude zvýrazněn značkou ▼. 7. Opakováním kroků 4 až 7 nastavte programy 2 až 6. Pokud při nastavování časovače nestisknete žádné tlačítko po dobu 30 sekund nebo když stisknete tlačítko , nastavení je potvrzeno a konfigurace časovače je u konce.
Přidat / Upravit časovač	Opakujte výše uvedené kroky.
Vypnutí časovače	Stiskněte tlačítko a potom .
Zapnutí časovače	Stiskněte tlačítko a potom .
Kontrola časovače	1. Stiskněte tlačítko . 2. Stisknutím nebo vyberte požadovaný den, potom tlačítkem svůj výběr potvrďte. 3. Tlačítka nebo zkontrolujte nastavené programy.
Zrušení časovače	1. Stiskněte tlačítko . 2. Tlačítka nebo vyberte požadovaný den v týdnu. 3. Stisknutím vstupte do nastavení programu. 4. Tlačítka nebo vyberte požadovaný program. 5. Stisknutím program zrušte.

Poznámky:

- Časovač můžete nastavit pro každý den v týdnu (pondělí až neděle) s 6 programy v každém dni.
- Je-li jednotka zapnuta časovačem, použijte k regulaci teploty v místnosti předem nastavenou teplotu.
- Tentýž program časovače nelze použít v jednom dnu opakovaně.
- Rovněž můžete vybrat společné dny se stejným nastavením časovače.
- Možnost nastavit v jednom dni až 6 programů podporuje úsporu energie.

VNITŘNÍ JEDNOTKA



UPOZORNĚNÍ

- Před čištěním jednotky vždy vypněte napájení.

POKyny PRO ČIŠTĚNÍ

- Nepoužívejte benzín, ředidla nebo čisticí prášky.
- Používejte jenom mýdlo ($\approx$ pH7) nebo neutrální kuchyňský čisticí prostředek.
- Nepoužívejte vodu teplejší než 40 °C.

DOPORUČENÍ { HINT }

- Budete-li chtít dosáhnout optimálního využití jednotky, budete ji muset v pravidelných intervalech čistit. Požádejte o to kvalifikovaného technika.



UKAZATEL TLAKU VODY



- Netlačte na sklo a neklepejte do něj tvrdými, ostrými předměty. Mohli byste jednotku poškodit.



- Zkontrolujte, jestli je tlak vody v mezích 0,05 až 0,2 MPa.
- Pokud je tlak mimo uvedené rozpětí, požádejte o radu autorizovaného prodejce.

VNITŘNÍ JEDNOTKA A OVLÁDACÍ PANEL

- Při čištění nelijte vodu přímo na jednotku.
- Opatrně ji otřete suchou, měkkou látkou.

EXTERNÍ FILTR

- Externí filtr čistěte aspoň jednou za rok. Pokud toto pravidlo nedodržíte, může se filtr ucpat a zavinit poruchu jednotky. Požádejte o to kvalifikovaného technika.

VENKOVNÍ JEDNOTKA

- Vstupní a výstupní průchody vzduchu udržujte volné, bez překážek, jinak může dojít k poškození jednotky. Odstraňte všechny překážky, které by bránily výměně vzduchu.
- V zimním období odklízejte z venkovní jednotky a jejího okolí sníh, který by mohl ucpat vstupní a výstupní průchod vzduchu.

PROHLÍDKA

- Chcete-li zajistit optimální využití zařízení, postarejte se o provádění pravidelných sezónních prohlídek jednotky, externího filtru a elektrické instalace. Tento úkon údržby měl provést servisní technik.
- Mřížky nasávaného a výstupního vzduchu na venkovní jednotce zbavte případných překážek proudění vzduchu.

NEBUDE-LI ZAŘÍZENÍ DELŠÍ DOBU POUŽÍVÁNO

- Vypněte přívod napájení.

NEODSTRANITELNÉ PROBLÉMY

Vyskytne-li se některý z následujících problémů, VYPNĚTE NAPÁJENÍ a poradte se s autorizovaným prodejcem:

- Za provozu se projevuje neobvyklý hluk.
- Do ovládacího panelu pronikla voda nebo cizí předměty.
- Z vnitřní jednotky uniká voda.
- Často se vypíná jistič.
- Napájecí kabel se nezvykle zahřívá.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

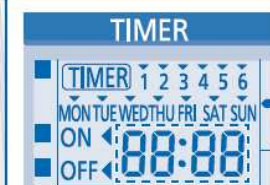
Následující příznaky neznamenaají poruchu zařízení.

PŘÍZNAK	PŘÍČINA
Zvuk proudící kapaliny během provozu.	► • Uvnitř jednotky proudí chladicí kapalina.
Po restartu je provoz o několik minut opožděn.	► • Zpoždění je nastaveno kvůli ochraně kompresoru.
Z venkovní jednotky uniká voda nebo pára.	► • Na potrubí dochází ke kondenzaci nebo odpařování vody.
Z venkovní jednotky vychází během topení pára.	► • To je způsobeno operací odmrazování výměníku tepla.
Venkovní jednotka nefunguje.	► • Jestliže venkovní teplota vybočí z rozsahu daného provozními podmínkami, tepelné čerpadlo se z důvodů ochrany vypne.
Činnost systému tepelného čerpadla vzduch-voda se vypne.	► • Dojde k tomu v případě, že teplota vody na vstupu do vnitřní jednotky klesne pod 20 °C. Zapne se napájení záložního topení, které vodu ohřeje.
Systém obtížně dosahuje požadované teploty.	► • Pokud vnitřní jednotka topí prostřednictvím topného panelu a podlahového topení současně, může nastat situace, kdy se sníží teplota teplé vody, čímž se výkon panelu nebo topení v podlaze oslabí. • Pokud je teplota venkovního vzduchu nízká, může být obtížné dosáhnout požadované teploty. • Jestliže jsou blokovány vstup nebo výstup vzduchu venkovní jednotky, např. závějí sněhu. • Pokud je nastavená teplota vody na výstupu nízká, bývá rovněž obtížné dosáhnout požadované teploty.
Systém se nemůže okamžitě rozehrát.	► • Je-li jednotka v provozu od studeného startu, bude chvíli trvat, než se voda ohřeje, to je dáno podstatou funkce tepelného čerpadla.
Provoz se spouští po obnovení dodávky elektrického proudu.	► • Jednotka pracuje v režimu automatického restartu.

Než si objednáte servisní zásah, zkontrolujte následující:

PŘÍZNAK	PŘÍČINA
Topení není účinné.	► • Nastavte správně teplotu. • Není zavřený ventil topného panelu? • Mřížky nasávaného a výstupního vzduchu na venkovní jednotce zbraťte případných překážek proudění.
Během provozu se projevuje velký hluk.	► • Zkontrolujte, zda byla jednotka nainstalována ve vodorovné poloze a zda je správně zavřený kryt.
Jednotka nefunguje.	► • Zkontrolujte, zda není vypnutý jistič.
LED indikátor provozu jednotky nesvítí, na displeji ovládacího panelu se nic nezobrazuje.	► • Není vypnuté napájení, případně nedošlo k přerušení dodávky elektrické energie?

LED indikátor provozu bliká a na displeji je zobrazen kód chyby.



- Vypněte jednotku a kód chyby sdělte autorizovanému prodejci.
- Operace řízená časovačem se zruší, pokud se objeví kód chyby.

Tlačítko režimu nuceného topení



- V případě poruchy systému tepelného čerpadla lze k ohřátí teplé vody využít záložní topení.
Stisknutím tlačítka  zapnete záložní topení.
- Stisknutím tlačítka  provoz nuceného topení vypnete.
- Během režimu nuceného topení nejsou žádné jiné operace povoleny.

Informace pro uživatele, které se týkají sběru a likvidace starých zařízení



Tento symbol uvedený na výrobcích, jejich obalech nebo v doprovodné dokumentaci znamená, že použitý elektrický spotřebič nebo elektronické zařízení by nemělo být likvidováno spolu s všeobecným domovním odpadem.

Aby mohly být dosloužilé výrobky správně zlikvidovány a materiál z nich recyklován, odevzdejte je na příslušném sběrném místě v souladu s místní legislativou a evropskými směnicemi 2002/96/EC a 2006/66/EC.

Správná likvidace tohoto výrobku pomůže ušetřit cenné přírodní zdroje a předejde potenciálním negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí, které hrozí při nesprávném zacházení s těmito druhy odpadů. Podrobné informace o sběru a likvidaci starých výrobků získáte u místních úřadů, u firmy, která likvidaci zajišťuje, případně v prodejně, kde jste výrobek koupili.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být udělovány pokuty nebo jiné druhy postihů v souladu s platnými právními úpravami příslušné země.



Firemní uživatelé v EU

Budete-li chtít provést likvidaci elektrických spotřebičů nebo elektronického zařízení, obraťte se prosím na svého prodejce nebo na dodavatele s žádostí o další informace.

[Informace o likvidaci v jiných zemích mimo Evropskou unii]

Tyto symboly jsou platné pouze v Evropské unii. Budete-li chtít provést likvidaci tohoto výrobku, obraťte se prosím na vaše místní úřady nebo na prodejce a dotazte se na správný způsob likvidace.

Ďakujeme vám za zakúpenie produktu značky Panasonic.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

12~13

OVLÁDACÍ PANEL

14~18

VNÚTORNÁ JEDNOTKA

19

RIEŠENIE PROBLÉMOV

20

INFORMÁCIE

21

POZNÁMKA

Obrázky v tomto návode slúžia len na účely vysvetlenia, pričom sa od skutočného zariadenia môžu líšiť. Kvôli neustálemu vylepšovaniu sa môžu výrobky zmeniť bez upozornenia.

PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY

Teplota vody na výstupe (°C)		Vnútorné prostredie
VYKUROVANIE	Max.	55
	Min.	25
CHLADENIE	Max.	20
	Min.	5

Teplota okolia (°C)		Vonkajšie prostredie
VYKUROVANIE	Max.	35
	Min.	-20
CHLADENIE	Max.	43
	Min.	16

UPOZORNENIE: Keď sa teplota vonkajšieho prostredia nachádza mimo vyššie uvedeného rozsahu teplôt, kapacita vykurovania značne poklesne, pričom činnosť vonkajšej jednotky sa môže kvôli riadiacej jednotke ochrany zastaviť.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- **Vzduchovo-vodné tepelné čerpadlo** značky Panasonic je delený systém, ktorý sa skladá len z vnútornej a vonkajšej jednotky. Tento systém je určený pre kombináciu s jednotkou nádrže značky Panasonic. V prípade, že sa spolu so systémom vzduchovo-vodného tepelného čerpadla značky Panasonic používa iná jednotka nádrže ako značky Panasonic, spoločnosť Panasonic nemôže zaručiť ani správnu činnosť ani spoľahlivosť tohto systému.
- V tomto návode je popísaný spôsob používania systému tepelného čerpadla len medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou.
- Iný spôsob prevádzky spolu so zariadeniami, ako sú nádrž na vodu, radiátor, externá tepelná riadiaca jednotka a podpodlahový systém vykurovania, nájdete uvedený v návode na obsluhu od príslušného výrobcu.

Aby ste predišli zraneniu seba, zraneniu ostatných alebo poškodeniu majetku, dodržiavajte, prosím, nasledujúce pokyny. Nesprávny spôsob používania zariadenia kvôli nedodržaniu nižšie uvedených pokynov môže zapríčiniť zranenie alebo poškodenie, ktorého vážnosť je klasifikovaná nižšie:



VÝSTRAHA

Tento symbol varuje pred smrteľným alebo vážnym zranením.



POZOR

Tento symbol varuje pred zranením alebo poškodením majetku.

Pokyny, ktoré sa majú dodržiavať, sú klasifikované podľa nasledujúcich symbolov:



Tento symbol označuje úkon, ktorý je **ZAKÁZANÝ**.



Tieto symboly označujú úkon, ktorý je **POVINNÝ**.



VÝSTRAHA

VNÚTORNÁ JEDNOTKA A VONKAJŠIA JEDNOTKA



Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, kým nie sú pod dozorom alebo nie sú poučení o používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti je potrebné dozerať, aby sa s týmto prístrojom nehrali.

Pri oprave, montáži, odstraňovaní alebo opätovnej montáži zariadenia sa poraďte s autorizovaným predajcom alebo odborníkom. Nesprávna montáž a zaobchádzanie so zariadením spôsobia únik, zasiahnutie elektrickým prúdom alebo požiar.



Zariadenie nemontujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu alebo vznietenia. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k vzniku požiaru.

Nevkladajte prsty ani iné predmety do vnútornej alebo vonkajšej jednotky, rotujúce časti by mohli spôsobiť zranenie.



Nedotýkajte sa vonkajšej jednotky počas búrky s blýskaním, mohlo by dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.

Nepokúšajte sa zariadenie opraviť svojpomocne. V opačnom prípade by mohlo pri nesprávnom zaobchádzaní dôjsť k zraneniu.

Vnútornú jednotku nemontujte vo vonkajšom prostredí. Je určená len pre montáž vo vnútorom prostredí.



VÝSTRAHA

NAPÁJANIE



Nepoužívajte upravený napájací, spojovací, predĺžovací kábel ani žiadne iné káble, ktoré nie sú určené na používanie s týmto zariadením, aby nedošlo k prehrievaniu a vzniku požiaru.



Do tej istej zásuvky nepripájajte toto zariadenie spolu s iným zariadením, aby nedošlo k prehrievaniu a vzniku požiaru.

Aby sa predišlo zasiahnutiu elektrickým prúdom, zariadenie neobsluhujte mokrými rukami.



Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu.

Toto zariadenie je vybavené prúdovým chráničom (RCCB). Dôrazne sa odporúča skontrolovať činnosť prúdového chrániča (RCCB) po montáži a vždy sa po oprave alebo vykonaní údržby autorizovaným predajcom uistiť, že je v prevádzkyschopnom stave. Inak by v prípade poruchy mohlo dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k vzniku požiaru.

Dôrazne sa odporúča montáž spolu s prúdovým chráničom (ELCB) alebo prúdovým chráničom (RCD), aby sa predišlo zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.

Počas opravy a údržby sa odporúča používať ochranné rukavice, aby sa vyhlo nebezpečenstvu.



Toto zariadenie musí byť uzemnené, aby sa predišlo zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.



Zasiahnutiu elektrickým prúdom zabránite vypnutím napájania v nasledujúcich situáciách:

- pred čistením alebo opravou,
- počas dlhodobého nepoužívania,
- počas nezvyčajne silnej búrkovej činnosti s blýskaním.

Toto zariadenie je určené pre viaceré použitia. Všetky napájacie obvody musia byť vypnuté pred prístupom k akýmkoľvek svorkám vo vnútornej jednotke, aby sa vyhlo zasiahnutiu elektrickým prúdom, popáleniu alebo smrteľnému úrazu.



POZOR

VNÚTORNÁ JEDNOTKA A VONKAJŠIA JEDNOTKA



Vnútornú jednotku neumývajte vodou, benzénom, riedidlom ani čistiacim práškom.

Zariadenie nemontujte v blízkosti žiadnych spaľovacích zariadení ani do kúpeľne. Inak by mohlo dôjsť k zasiahnutiu osôb elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.

Počas prevádzky sa nedotýkajte potrubia na vývod vody vo vnútornej jednotke.

Neumiestňujte nič na hornú časť zariadenia ani pod zariadenie.

Na zariadenie si nesadajte ani naň nestúpte, pretože by ste mohli spadnúť.



Nedotýkajte sa ostrých hliníkových lamiel, pretože ostré časti by mohli spôsobiť zranenie.



Uistite sa, že odtokové potrubie je pripojené správne. Inak by mohlo dôjsť k úniku.

Pravidelne kontrolujte montážnu konštrukciu, aby ste sa uistili, že nie je poškodená. Po dlhodobom používaní sa pevnosť montážnej konštrukcie môže znížiť.

OVLÁDACÍ PANEL



Dbajte na to, aby nedošlo k navlhnutiu ovládacieho panela. Inak by mohlo dôjsť k zasiahnutiu osôb elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.

Tlačidlá na ovládacom paneli nestláčajte pomocou tvrdých zahrotených predmetov. Inak by mohlo dôjsť k poškodeniu zariadenia.

Ovládací panel neumývajte vodou, benzénom, riedidlom ani čistiacim práškom.

Kontrolu alebo opravu ovládacieho panela nevykonávajte svojpomocne. Obráťte sa na autorizovaného predajcu. V opačnom prípade by mohlo pri nesprávnom zaobchádzaní dôjsť k zraneniu.

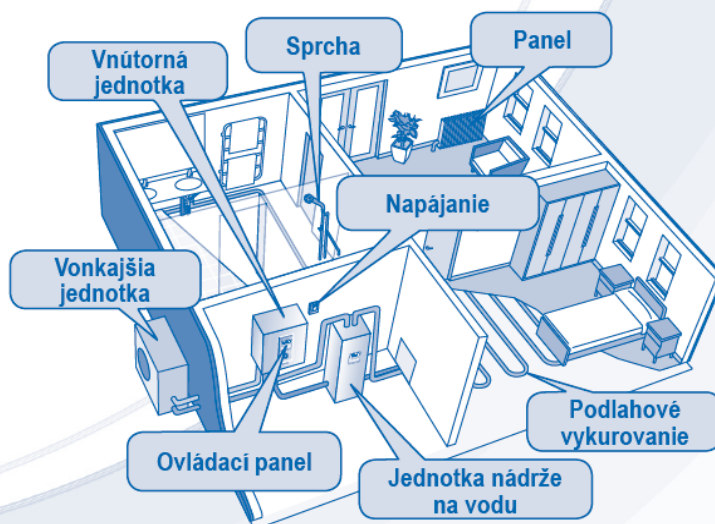


Výrobok prestaňte používať, keď sa vyskytne akýkoľvek nezvyčajný jav/porucha a odpojte sieťovú napájaciu zástrčku, alebo vypnite hlavný vypínač a istič. (Riziko dymu/požiaru/zasiahnutia elektrickým prúdom)

Priklady nezvyčajných javov/porúch

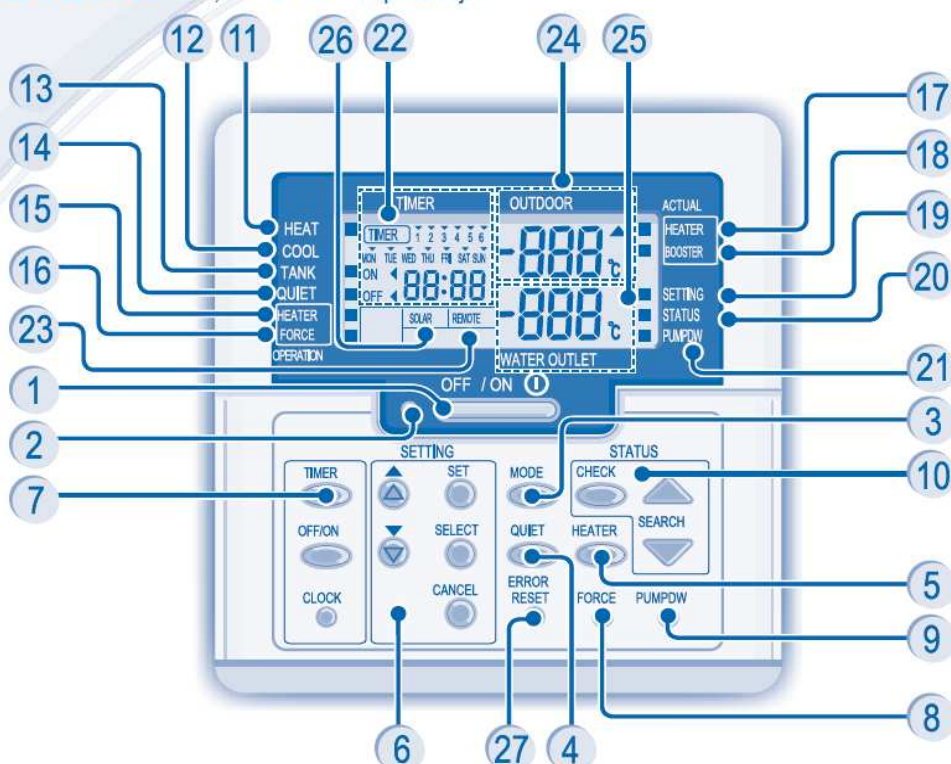
- Prúdový chránič sa samočinne vypína.
- Keď sa používa zariadenie, cítiť zápach po spálení, ozýva sa nezvyčajný hluk, alebo dochádza k vibráciám zariadenia.
- Zo zariadenia neustále vyteká horúca voda.

Bezodkladne požiadajte svojho miestneho predajcu o údržbu alebo opravu zariadenia.



OVLÁDACÍ PANEL

- Niektoré funkcie popísané v tomto návode sa nemusia týkať vášho zariadenia.
- Ďalšie informácie získate od svojho najbližšieho autorizovaného predajcu.
- Pri bežnej prevádzke sa tlačidlá ,  a  nepoužívajú.



- | | |
|--|--|
| 1 Tlačidlo vypnutia/zapnutia | 14 Indikátor vypnutia/zapnutia tichej prevádzky |
| 2 LED indikátor prevádzky | 15 Indikátor vypnutia/zapnutia funkcie podporného vykurovania |
| 3 Tlačidlo prevádzkového režimu | 16 Indikátor vypnutia/zapnutia funkcie núteného vykurovania |
| 4 Tlačidlo tichej prevádzky | 17 Indikátor (vypnutia/zapnutia) aktuálnej prevádzky podporného vykurovania |
| 5 Tlačidlo prevádzky podporného vykurovania vnútornej jednotky | 18 Indikátor (vypnutia/zapnutia) aktuálnej prevádzky zosilneného vykurovania |
| 6 Tlačidlá režimu nastavenia systému | 19 Indikátor vypnutia/zapnutia režimu nastavenia systému |
| 7 Skupinové tlačidlá nastavenia časovača | 20 Indikátor vypnutia/zapnutia režimu kontroly stavu systému |
| 8 Tlačidlo režimu núteného vykurovania | 21 Indikátor vypnutia/zapnutia režimu vyčerpávania systému |
| 9 Tlačidlo režimu vyčerpávania systému | 22 Zobrazenie nastavenia hodín/časovača |
| 10 Tlačidlá režimu kontroly stavu systému | 23 Zobrazenie diaľkového ovládania |
| 11 Indikátor vypnutia/zapnutia režimu vykurovania | 24 Zobrazenie teploty vzduchu vonkajšieho prostredia |
| 12 Indikátor vypnutia/zapnutia režimu chladenia | 25 Zobrazenie teploty vody na výstupe |
| 13 Indikátor vypnutia/zapnutia režimu nádrže | 26 Zobrazenie režimu solárnej energie |
| | 27 Tlačidlo resetovania chyby |

PRÍPRAVA OVLÁDACIEHO PANELA

Nastavenie aktuálneho dňa a času

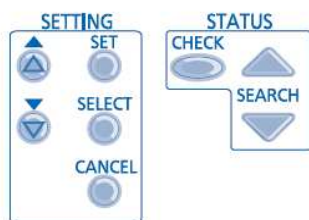
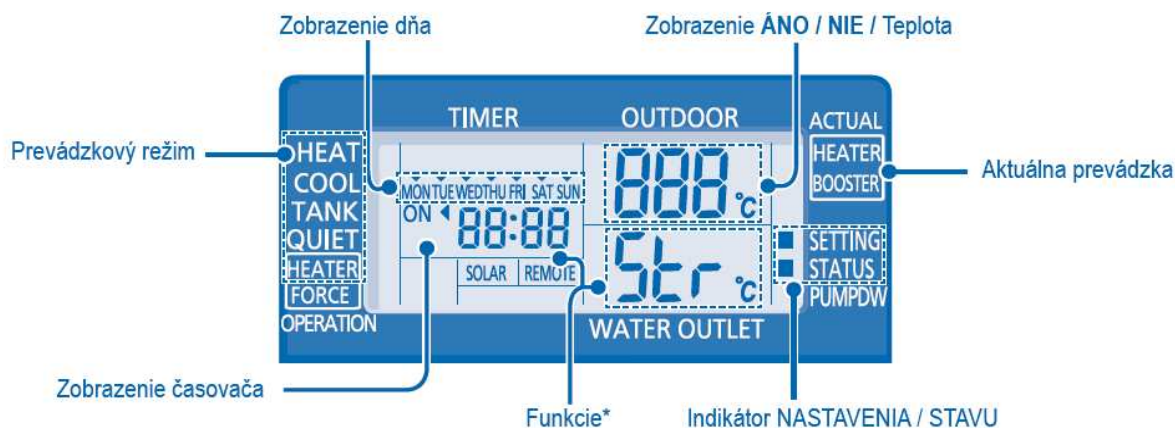
- Stlačte .
- Stlačením  alebo  nastavíte aktuálny deň.
- Stlačením  potvrdíte voľbu.
- Zopakovaním krokov 2 a 3 nastavíte aktuálny čas.

Poznámky:

- Aktuálny deň a čas sa musia nastaviť vtedy, keď:
 - sa napájanie zapína po prvýkrát,
 - uplynulo dlhé obdobie od posledného zapnutia napájania.
- Aktuálny čas, ktorý sa nastavil, bude štandardným časom pre všetky úkony časovača.

NASTAVENIE Špeciálnych Funkcií

- Po úvodnej montáži je možné vykonať manuálne nastavenie. Úvodné nastavenie zostane aktívne dovtedy, kým ho používateľ nezmení.
- Ovládací panel sa dá používať pre rôzne typy inštalácií. Niektoré funkcie sa nemusia týkať vášho zariadenia.
- Pred nastavovaním sa uistite, že je LED indikátor prevádzky v stave vypnutia.



ZVOĽTE FUNKCIE A NASTAVTE POŽADOVANÝ ČASOVAČ

- Súčasným stlačením **SET** a **CHECK** na 5 sekúnd vstúpite do režimu špeciálneho nastavenia. Rozsvietia sa indikátory „SETTING“ (nastavenie) a „STATUS“ (stav).
- Stlačením **SELECT** alebo **SEARCH** môžete prechádzať jednotlivými funkciami.
- Stlačením **SELECT** zadajte požadovanú funkciu.
- Stlačením **SET** alebo **SEARCH** zapnete **YES** (áno) alebo vypnete **NO** (nie) funkciu, alebo nastavíte požadovaný deň a čas.
- Stlačením **SET** potvrdíte voľbu.

Funkcia *	Prevádzkový režim/ Aktuálna prevádzka	Popis
con	ro on	Externý regulátor teploty (ÁNO / NIE) Nastavenie pripojenia externého regulátora teploty
con	TANK	Pripojenie nádrže (ÁNO / NIE) Nastavenie pripojenia nádrže
Pr-y	SOLAR	Priorita režimu solárnej energie (ÁNO / NIE) Voľba použitia solárnej energie na ohrev nádrže na vodu
Pr-y	HEAT	Priorita vykurovania (ÁNO / NIE) Voľba použitia tepelného čerpadla len pre stranu vykurovania počas režimu HEAT + TANK (vykurovanie + nádrž)
int	HEAT	Nastavenie intervalu ohrevu pre vykurovanie Nastavenie časovača pre vykurovanie počas režimu HEAT + TANK (vykurovanie + nádrž) (0,5 hodiny ~ 10 hodín)
int	TANK	Nastavenie intervalu ohrevu pre nádrž Nastavenie časovača pre nádrž počas režimu HEAT + TANK (vykurovanie + nádrž) (5 minút ~ 1 hodina 35 minút)
dLy	BOOSTER	Nastavenie času oneskorenia pre zosilnené vykurovanie Nastavenie časovača oneskorenia pre zosilnené vykurovanie na možnosť ON (zapnuté), ak sa nedosiahne požadovaná teplota nádrže (20 minút ~ 1 hodina 35 minút)
Fun	StrL	Sterilizácia (ÁNO / NIE) Nastavenie sterilizácie, ak sa vyžaduje
Str		Nastavenie dňa a času sterilizácie Nastavenie časovača pre sterilizáciu (len raz do týždňa)
bo i	StrL	Nastavenie teploty sterilizácie Nastavenie teploty pre funkciu sterilizácie (40 °C ~ 75 °C)
oPr	Str	Čas pokračovania sterilizácie Nastavenie časovača na zachovanie teploty vykurovania s cieľom dokončenia funkcie sterilizácie (5 minút ~ 1 hodina)



POZOR

Nepoužívajte systém počas sterilizácie, aby nedošlo k popáleniu alebo prehriatiu počas sprchovania.

ZÁKLADNÁ ČINNOSŤ

OFF / ON 

ZAPNUTIE ALEBO VYPNUTIE ZARIADENIA

- Keď je zariadenie zapnuté, LED indikátor prevádzky svieti, pričom sa na displeji ovládacieho panela zobrazuje aktuálna teplota vody na výstupe a vzduchu vonkajšieho prostredia.

MODE



VOĽBA PREVÁDZKOVÉHO REŽIMU



- **REŽIM HEAT (vykurovanie)**
 - Zapnutie alebo vypnutie činnosti panela/podlahového vykurovania
 - V tomto režime bude vonkajšia jednotka zabezpečovať vykurovaciu kapacitu pre vnútornú jednotku.
- **REŽIM HEAT + TANK (vykurovanie + nádrž)**
 - V tomto režime bude vonkajšia jednotka zabezpečovať vykurovaciu kapacitu pre sanitárnu nádrž a vnútornú jednotku.
 - Táto činnosť sa nevyužíva, ak nie je sanitárna nádrž na vodu namontovaná.
- **REŽIM TANK (nádrž)**
 - Zapnutie alebo vypnutie činnosti spojenej so sanitárnou nádržou
 - V tomto režime bude vonkajšia jednotka zabezpečovať vykurovaciu kapacitu pre sanitárnu nádrž.
- **REŽIM COOL (chladenie)**
 - Zapnutie alebo vypnutie činnosti spojenej s panelom
 - V tomto režime bude vonkajšia jednotka zabezpečovať chladiacu kapacitu pre vnútornú jednotku.
- **REŽIM COOL + TANK (chladenie + nádrž)**
 - V tomto režime bude vonkajšia jednotka zabezpečovať chladiacu kapacitu pre vnútornú jednotku.
 - Vnútorná jednotka bude ovládať zosilnené vykurovanie v sanitárnej nádrži.

QUIET



ZABEZPEČENIE TICHÉHO PROSTREDIA

- V tomto prevádzkovom režime sa zníži úroveň hlučnosti vonkajšej jednotky. V tomto stave však môže dôjsť aj k zníženiu vykurovacej /chladiacej kapacity.

HEATER



ČINNOSŤ PODPORNÉHO VYKUROVANIA

- Podporné vykurovanie poskytuje dodatočnú vykurovaciu kapacitu počas nízkej teploty vonkajšieho prostredia, pričom sa môže používať len v režime vykurovania pre vnútornú jednotku.
- Podporné vykurovanie sa zapne automaticky po splnení podmienok nastavenia.
- Ak chcete zrušiť proces vykurovania manuálne, znovu stlačte príslušné tlačidlo.

STATUS



REŽIM KONTROLY STAVU SYSTÉMU

1. Stlačením  na 5 sekúnd vstúpite do režimu STATUS (stav).
2. Stlačením  alebo  môžete teplotu vody na vstupe, teplotu nádrže, frekvenciu chodu kompresora alebo históriu chýb.

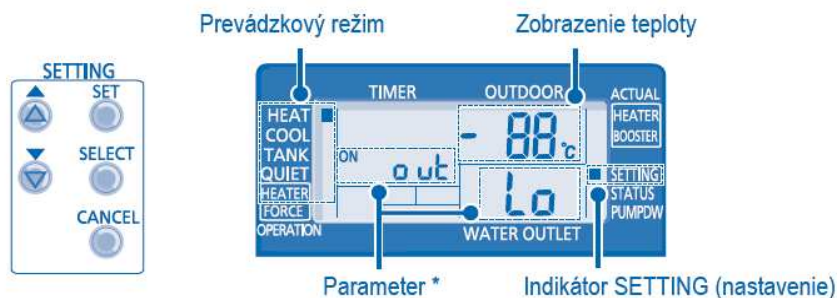
CANCEL

- Stlačením  zrušíte režim STATUS (stav).
- Po prechode do režimu STATUS (stav) sa rozsvieti indikátor „STATUS“.
- Režim STATUS (stav) sa nedá aktivovať, keď svieti indikátor „SETTING“.

ZLOŽITEJŠIA ČINNOSŤ

- Ak chcete zmeniť rozsah teplôt, dôrazne sa odporúča kontaktovať najbližšieho autorizovaného predajcu.
- Pomocou ovládacieho panela je možné nastaviť rozsah teplôt pre teplotu vody na výstupe a teplotu vzduchu vonkajšieho prostredia.

REŽIM NASTAVENIA SYSTÉMU



1. Stlačením na 5 sekúnd vstúpite do režimu „SETTING” (nastavenie). Zapne sa indikátor nastavenia „SETTING”.
2. Stlačením alebo zvolíte parameter.
3. Po zvolení požadovaného parametra stlačením zadajte daný parameter.
4. Stlačením alebo nastavte požadovanú teplotu.
5. Opätovným stlačením potvrdíte dané nastavenie.
 - Ostatné parametre nastavíte zopakovaním krokov 2 až 5.

Prevádzkový režim	Parameter *	Popis
HEAT		Nastavená teplota vzduchu vonkajšieho prostredia pri nízkej teplote vody na výstupe (-15 °C ~ 15 °C)
HEAT		Nastavená teplota vzduchu vonkajšieho prostredia pri vysokej teplote vody na výstupe (-15 °C ~ 15 °C)
HEAT		Nastavená teplota vody na výstupe pri nízkej teplote vzduchu vonkajšieho prostredia (25 °C ~ 55 °C)
HEAT		Nastavená teplota vody na výstupe pri vysokej teplote vzduchu vonkajšieho prostredia (25 °C ~ 55 °C)
HEAT	OFF	Nastavená teplota pre vypnutie procesu vykurovania (5 °C ~ 35 °C)
HEATER		Nastavená teplota vzduchu vonkajšieho prostredia pre zapnutie procesu vykurovania (-15 °C ~ 20 °C)
COOL		Nastavená teplota vody počas režimu chladenia (5 °C ~ 20 °C)
TANK		Nastavená teplota sanitárnej nádrže (40 °C ~ 75 °C)

NASTAVENIE TEPELNÉHO POSUNU TEPLoty VODY

1. Do 5 sekúnd stlačte .
 - Zopakovaním krokov 3 až 5 nastavte požadovanú posunutú teplotu (-5 °C ~ 5 °C)

Poznámky:

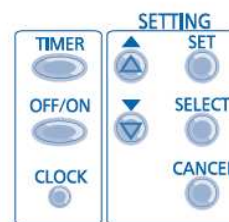
- Stlačením alebo vyčkaním 30 sekúnd ukončíte režim nastavovania „SETTING”.
- Nastavená teplota sa po potvrdení uloží do pamäte systému.
- Režim „SETTING” (nastavenie) sa nedá aktivovať, keď svieti indikátor „PUMPDW” a „STATUS”.

NASTAVENIE TÝŽDENNÉHO ČASOVAČA

Zobrazenie časovača

Rozsvieti sa po zvolení činnosti časovača.

V rámci jedného dňa je možné nastaviť 6 rôznych programov (1 ~ 6).



Funkcia

Krok

Vstup do režimu časovača

Stlačte **TIMER**.

Nastavenie dňa a času

1. Stlačením **SELECT** alebo **SELECT** zvolte požadovaný deň.
 2. Stlačením **SELECT** potvrdte voľbu.
 3. Začne blikat "1", stlačením **OFF/ON** nastavte program 1.
 4. Stlačením **OFF/ON** zvolte časovač zapnutia alebo vypnutia.
 5. Stlačením **SELECT** alebo **SELECT** zvolte požadovaný čas.
- Ak chcete nastaviť časovač spolu s ostatnými úkonmi, stlačte **MODE** a **QUIET**.
6. Stlačením **SET** potvrdte program 1. Zvolený deň sa zvýrazní pomocou **SELECT**.
 7. Zopakovaním krokov 4 až 7 nastavte programy 2 až 6.
- Ak sa počas nastavovania časovača v priebehu 30 sekúnd nestlačí žiadne tlačidlo, alebo sa stlačí tlačidlo **SET**, nastavenie sa v tom momente potvrdí, pričom sa nastavenie časovača ukončí.

Pridanie/úprava časovača

Zopakujte vyššie uvedené kroky.

Vypnutie časovača

Stlačte **TIMER**, potom stlačte **CANCEL**.

Zapnutie časovača

Stlačte **TIMER**, potom stlačte **SET**.

Kontrola časovača

1. Stlačte **TIMER**.
2. Stláčajte **SELECT** alebo **SELECT** dovtedy, kým sa nezobrazí požadovaný deň, stlačením **SELECT** potvrdte svoju voľbu.
3. Stlačením **SELECT** alebo **SELECT** skontrolujte nastavené programy.

Zrušenie časovača

1. Stlačte **TIMER**.
2. Stláčajte **SELECT** alebo **SELECT** dovtedy, kým sa nezobrazí požadovaný deň.
3. Stlačením **SELECT** vstúpte do nastavenia programu.
4. Stláčajte **SELECT** alebo **SELECT** dovtedy, kým sa nezobrazí požadovaný program.
5. Stlačením **CANCEL** zrušíte daný program.

Poznámky:

- Časovač sa dá nastaviť pre každý deň v týždni (od pondelka až po nedeľu) so 6 programami na každý deň.
- Keď sa zariadenie zapne pomocou časovača zapnutia, na reguláciu teploty v miestnosti sa použije predtým nastavená teplota.
- Rovnaký program časovača sa nedá nastaviť v ten istý deň.
- Môžete zvoliť aj naraz niekoľko dní s rovnakým nastavením časovača.
- Možnosťou nastaviť až 6 programov v ktorýkoľvek daný deň sa napomáha šetreniu energie.

VNÚTORNÁ JEDNOTKA



- Pred čistením zariadenia vypnite napájanie.

POKYNY NA ČISTENIE

- Nepoužívajte benzén, riedidlo ani čistiaci prášok.
- Používajte len mydlo ($\approx$ pH7) alebo neutrálny čistiaci prostriedok pre domácnosť.
- Neupoužívajte horúcu vodu, ktorej teplota je vyššia ako 40 °C.

TIP

- Aby sa zaistila optimálna činnosť zariadenia, čistenie zariadenia sa musí vykonávať v pravidelných intervaloch. Obráťte sa na autorizovaného predajcu.



TLAKOMER VODY



- Netlačte sklenený kryt ani naň neudierajte tvrdými zahrotenými predmetmi. Mohlo by to spôsobiť poškodenie zariadenia.



- Uistite sa, že je tlak vody v rozsahu od 0,05 do 0,2 MPa.
- V prípade, že je tlak vody mimo vyššie uvedeného rozsahu, obráťte sa na autorizovaného predajcu.

VNÚTORNÁ JEDNOTKA A OVLÁDACÍ PANEL

- Nešpliechajte vodu priamo na zariadenie.
- Zariadenie jemne utrite mäkkou suchou handričkou.

EXTERNÝ FILTER

- Externý filter je potrebné vyčistiť aspoň raz do roka. V opačnom prípade môže dôjsť k upchatiu filtra a následnej poruche systému. Obráťte sa na autorizovaného predajcu.

VONKAJŠIA JEDNOTKA

- Nezakrývajte otvory na prívod a vývod vzduchu, pretože by sa mohol znížiť výkon zariadenia, prípadne by mohlo dôjsť k jeho poruche. Odstráňte akékoľvek prekážky, aby sa zaistilo dostatočné vetranie.
- Počas zimy vyčistite vonkajšiu jednotku a odstráňte sneh v jej blízkosti, aby nezakrýval otvory na prívod a vývod vzduchu.

KONTROLA

- Aby sa zaistila optimálna činnosť zariadenia, musia sa vykonávať sezónne kontroly zariadenia, externého filtra a miestnych elektrických rozvodov v pravidelných intervaloch. Túto údržbu by mal vykonávať autorizovaný predajca.
- Odstráňte akékoľvek prekážky pri otvoroch prívodu a vývodu vzduchu vonkajšej jednotky.

POČAS DLHODOBÉHO NEPOUŽÍVANIA

- Vypnite napájanie.

KRITÉRIA PRE NEOPRÁVITEĽNÉ ZARIADENIE

VYPNITE NAPÁJANIE a potom sa obráťte na autorizovaného predajcu za nasledujúcich podmienok:

- nezvyčajný hluk počas prevádzky,
- do ovládacieho panela vnikla voda/vnikli cudzie častice,
- z vnútornej jednotky uniká voda,
- často sa vypína istič,
- napájací kábel sa nezvyčajným spôsobom zahrieva.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Nasledujúce príznaky neznameniajú poruchu.

PRÍZNAK	PRÍČINA
Zvuk pretekania kvapaliny počas prevádzky.	▶ • Vnútri zariadenia preteká chladivo.
Po opätovnom spustení zariadenia sa jeho činnosť oneskoruje o niekoľko minút.	▶ • Toto oneskorenie slúži na ochranu kompresora zariadenia.
Z vonkajšej jednotky vychádza voda/para.	▶ • Na potrubí dochádza ku kondenzácii alebo vyparovaniu.
V režime vykurovania vychádza z vonkajšej jednotky para.	▶ • Je to spôsobené procesom rozmrazovania, ktorý prebieha vo výmenníku tepla.
Vonkajšia jednotka nepracuje.	▶ • Ak sa teplota vonkajšieho prostredia nachádza mimo určeného prevádzkového rozsahu, systém tepelného čerpadla vstúpi do režimu ochrany.
Činnosť systému vzduchovo-vodného tepelného čerpadla sa vypína.	▶ • Ak vstupná teplota vody vnútornej jednotky je nižšia ako 20 °C. Napájanie podporného vykurovania sa zapne, aby sa voda nahriala.
Problém s nahriatím systému	▶ • Ak sa pomocou vnútornej jednotky súčasne ovláda vykurovanie miestnosti spolu s podlahovým vykurovaním alebo panelovým vykurovacím zariadením, môže nastať prípad, že sa teplota ohriatej vody zníži, čím sa oslabí podlahové vykurovanie alebo vykurovanie panelového vykurovacieho zariadenia. • Keď je teplota vzduchu vonkajšieho prostredia nízka, nahriatie môže byť problematické. • Skontrolujte, či nahromadený sneh nezakrýva výstupný alebo vstupný otvor vonkajšej jednotky. • Keď je nastavená výstupná teplota vody nízka, nahriatie môže byť problematické.
Systém sa nedokáže nahriať okamžite.	▶ • Kvôli povahe systému tepelného čerpadla je možné, že nahriatie vody bude trvať istý čas, ak sa činnosť zariadenia spustí zo studeného stavu.
Po obnovení napájania sa spustí činnosť zariadenia.	▶ • Zariadenie pracuje v rámci funkcie automatického opätovného spustenia.

Skôr ako zavoláte servis, skontrolujte nasledovné.

PRÍZNAK	PRÍČINA
Proces vykurovania nemá požadovaný účinok.	▶ • Nastavte teplotu správne. • Nie je zatvorený ventil panelového vykurovacieho zariadenia? • Odstráňte akékoľvek prekážky pri otvoroch prívodu a vývodu vzduchu vonkajšej jednotky.
Zariadenie je počas prevádzky hlučné.	▶ • Skontrolujte, či nie je zariadenie namontované šikmo, alebo či nie je nesprávne zatvorený kryt.
Zariadenie nepracuje.	▶ • Skontrolujte, či nie je vypnutý istič.
LED indikátor prevádzky nesvieti alebo je displej ovládacieho panela prázdny.	▶ • Nie je vypnuté napájanie, alebo nedošlo k výpadku prúdu?

LED indikátor prevádzky bliká a na displeji ovládacieho panela sa objavil chybový kód.



- Vypnite zariadenie a uveďte chybový kód autorizovanému predajcovi.
- Keď sa zobrazil chybový kód, činnosť časovača sa zruší.

Tlačidlo režimu núteného vykurovania



- V prípade poruchy systému vzduchovo-vodného tepelného čerpadla sa na ohrev vody môže použiť podporné vykurovanie. Stlačením  zapnete podporné vykurovanie.
- Stlačením  nútený proces vykurovania zastavíte.
- Počas režimu núteného vykurovania sú akékoľvek ďalšie úkony nedostupné.

Informácie pre používateľov týkajúce sa zberu a likvidácie starých zariadení



Tieto symboly uvádzané na výrobkoch, ich balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad.

V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie starých výrobkov odovzdajte ich na špecializovanom zbernom mieste, v súlade s platnou legislatívou a smernicami 2002/96/ES a 2006/66/ES.

Správnym spôsobom likvidácie predídete zbytočnému plytvaniu cennými zdrojmi a prípadným negatívnym dosahom na ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré vznikajú ako dôsledok nesprávneho zaobchádzania s odpadmi. Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii starých výrobkov a batérii vám poskytnú miestne úrady, zberné stredisko alebo predajca, u ktorého ste výrobok alebo batérie zakúpili.



Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnými miestnymi predpismi udelené pokuty.

Informácie pre podnikateľov z krajín Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

[Informácie o likvidácii výrobkov v krajinách mimo Európskej únie]

Tieto symboly platia len pre používateľov v krajinách Európskej únie. V prípade potreby likvidácie sa, prosím, obráťte na miestne úrady alebo predajcu a informujte sa o správnom spôsobe likvidácie (zneškodnenia).

POZNÁMKY

POZNÁMKY

Více informací získáte na adrese:

Panasonic Marketing Europe GmbH,
organizační složka Česká republika
Thámová 289/13
186 00 Praha 8, Karlín

telefon: + 420 236 032 511
zákaznická linka: + 420 236 032 911
centrální fax: + 420 236 032 411

e-mail: panasonic.praha@eu.panasonic.com

aktuální info na www.panasonic.cz

Viac informácií získate na adrese:

Panasonic Marketing Europe GmbH,
organizačná zložka Slovenská republika
Štúrova 11
811 01 Bratislava 1

telefón: + 421 2 206 22 211
zákaznícka linka: + 421 2 206 22 911
fax: + 421 2 206 22 311

e-mail: panasonic.bratislava@eu.panasonic.com

aktuálne info na www.panasonic.sk